

<<鲁滨孙漂流记>>

图书基本信息

书名：<<鲁滨孙漂流记>>

13位ISBN编号：9787500122074

10位ISBN编号：7500122071

出版时间：2009-6

出版时间：中国对外翻译出版公司

作者：笛福

页数：230

译者：郭建中

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## <<鲁滨孙漂流记>>

### 前言

一部文学史是人类从童真走向成熟的发展史，是一个个文学大师用如椽巨笔记载的人类的心灵史，也是承载人类良知与情感反思的思想史。

阅读这些传世的文学名著就是在阅读最鲜活生动的历史，就是在与大师们做跨越时空的思想交流与情感交流，它会使一代代的读者获得心灵的滋养与巨大的审美满足。

中国对外翻译出版公司以中外语言学习和中外文化交流为自己的出版宗旨，三十多年来，翻译出版了大量外国文学名著、社会科学著作和人物传记等，与国内翻译名家有着深厚的渊源。

近年来，在市场化大潮的裹挟下，翻译质量急剧下降，出版物质量也令人忧虑。

出版一套质量上乘、造福读者的高品味文学名著便成为中国对外翻译出版公司义不容辞的历史责任与光荣使命。

我们的这一想法得到了国内翻译界的一致赞同与积极响应。

这便是“中译经典文库·世界文学名著”丛书出版的缘起。

在广泛讨论的基础上，我们成立了以中国翻译协会副会长、著名翻译家尹承东先生为主编，著名翻译家王逢振、尹承东、李玉民、杨武能、张建华、张经浩、陈众议、罗新璋、施康强、郭建中为编委的“中译经典文库·世界文学名著”编委会，他们本着对读者负责、对历史负责的态度，认真遴选篇目，选择国内最权威的译本，向读者奉献上一道精神盛宴。

“中译经典文库·世界文学名著”将是一个开放的系统，我们将一如既往地世界上最优秀的文学名著、国内最权威的译本纳入这一系列，不断地将优秀的精神食粮奉献给广大读者。

“满纸荒唐言，一把辛酸泪，都云作者痴，谁解其中味”，这是曹雪芹在《红楼梦》第一回中的喟叹。

中外大师们不必疑虑，捧读他们著作的读者，便是他们的千古知音，他们的作品将伴随人类文明的足迹，直至永恒。

## <<鲁滨孙漂流记>>

### 内容概要

《鲁滨孙漂流记(全译本)(精)》是18世纪英国著名作家笛福的代表作品，也是英国乃至整个欧洲文学史上第一部真正意义上的小说。

三百多年来在世界各地读者中广泛流传，历久不衰。

该书以1708年一名苏格兰水手航海遇险，最后漂流到一个荒岛上，并且单独留居了四年才被救回这一真实故事作为素材，加工而成的。

小说的主人公鲁滨逊出身于一个英国中产阶级家庭，一生志在遨游四海。

一次在去非洲航海的途中遇到风暴，只身一人漂流到一个无人的荒岛上，开始了一段与世隔绝的生活。

鲁滨逊凭着强韧的意志与不懈的努力，在荒岛上顽强地生存下来。

经过了整整28个年头，才有一艘英国船路过该岛，鲁滨逊得以返回故乡。

## &lt;&lt;鲁滨孙漂流记&gt;&gt;

## 章节摘录

鲁滨孙·克罗索的一生及其历险 一六三二年，我生在约克市一个上流社会的家庭。我们不是本地人。

父亲是德国不来梅市人。

他移居英国后，先住在赫尔市，经商发家后就收了生意，最后搬到约克市定居，并在那儿娶了我母亲。

母亲娘家姓鲁滨孙，是当地的一家名门望族，因而给我取名叫鲁滨孙·克罗伊茨内。

由于英国人一读“克罗伊茨内”这个德国姓，发音就走样，结果大家就叫我们“克罗索”，以致连我们自己也这么叫，这么写了。

所以，我的朋友们都叫我克罗索。

我有两个哥哥。

大哥是驻佛兰德的英国步兵团中校。

著名的洛克哈特上校曾带领过这支部队。

大哥是在敦刻尔克附近与西班牙人作战时阵亡的。

至于二哥的下落，我至今一无所知，就像我父母对我后来的境况也全然不知一样。

我是家里的小儿子，父母亲没让我学谋生的手艺，因此从小只是喜欢胡思乱想，一心想出洋远游。

当时，我父亲年事已高，但他还是让我受了相当不错的教育。

他曾送我去寄宿学校就读，还让我上免费学校接受乡村义务教育，一心一意想要我将来学法律。

但我对一切都没有兴趣，只是想航海。

我完全不顾父愿，甚至违抗父命，也全然不听母亲的恳求和朋友的劝告。

我的这种天性，似乎注定了我未来不幸的命运。

我父亲头脑聪明，为人慎重。

他预见到我的意图必然会给我带来不幸，就时常严肃地开导我，并给了我不少有益的忠告。

一天早晨。

他把我叫进他的卧室；因为，那时他正好痛风病发作，行动不便。

他十分恳切地对我规劝了一番。

他问我，除了为满足我自己漫游四海的癖好外。

究竟有什么理由要离弃父母，背井离乡呢？

在家乡，我可以经人引荐，在社会上立身。

如果我自己勤奋努力，将来完全可以发家致富，过上安逸快活的日子。

他对我说，一般出洋冒险的人，不是穷得身无分文，就是妄想暴富；他们野心勃勃，想以非凡的事业扬名于世。

但对我来说，这样做既不值得，也无必要。

就我的社会地位而言，正好介于两者之间，即一般所说的中间地位。

从他长期的经验判断，这是世界上最好的阶层，这种中间地位也最能使人幸福。

他们既不必像下层大众从事艰苦的体力劳动而生活依旧无着；也不会像那些上层人物因骄奢淫逸、野心勃勃和相互倾轧而弄得心力交瘁。

他说，我自己可以从下面的事实中认识到，中间地位的生活确实幸福无比；这就是，人人羡慕这种地位，许多帝王都感叹其高贵的出身给他们带来的不幸后果，恨不得自己出生于贫贱与高贵之间的中间阶层。

明智的人也证明，中间阶层的人能获得真正的幸福。

《圣经》中的智者也曾祈祷：“使我既不贫穷，也不富裕。”

他提醒我，只要用心观察，就会发现上层社会和下层社会的人都多灾多难，惟中间阶层灾祸最少。

中间阶层的生活，不会像上层社会和下层社会的人那样盛衰荣辱，瞬息万变。

## &lt;&lt;鲁滨孙漂流记&gt;&gt;

而且，中间地位不会像阔佬那样因挥霍无度、腐化堕落而弄得身心俱病；也不会像穷人那样因终日操劳、缺吃少穿而搞得憔悴不堪。

惟有中间地位的人可享尽人间的幸福和安乐。

中等人常年过着安定富足的生活。

适可而止，中庸克己，健康安宁，交友娱乐，以及生活中的种种乐趣。

都是中等人的福分。

这种生活方式，使人平静安乐，悠然自得地过完一辈子，不受劳心劳力之苦。

他们既不必为每日生计劳作。

或为窘境所迫，以致伤身烦神；也不会因妒火攻心，或利欲薰心而狂躁不安。

中间阶层的人可以平静地度过一生，尽情地品味人生的甜美，没有任何艰难困苦；他们感到幸福，并随着时日的过去，越来越深刻地体会到这种幸福。

接着，他态度诚挚、充满慈爱地劝我不要耍孩子气。

不要急于自讨苦吃；因为，不论从人之常情来说，还是从我的家庭出身而言，都不会让我吃苦。

他说，我不必为每日生计去操劳，他会为我做好一切安排，并将尽力让我过上前面所说的中间阶层的生活。

如果我不能在世上过上安逸幸福的生活，那完全是我的命运或我自己的过错所致，而他已尽了自己的责任。

因为他看到我将要采取的行动必然会给我自己带来苦难，因此向我提出了忠告。

总而言之。

他答应，如果我听他的话，安心留在家里，他一定尽力为我做出安排。

他从不同意我离家远游。

如果我将来遭遇到什么不幸，那就不要怪他。

谈话结束时，他又说，我应以大哥为前车之鉴。

他也曾经同样恳切地规劝过大哥不要去佛兰德打仗，但大哥没听从他的劝告。

当时他年轻气盛，血气方刚，决意去部队服役，结果在战场上丧了命。

他还对我说，他当然会永远为我祈祷，但我如果执意采取这种愚蠢的行动，那么，他敢说，上帝一定不会保佑我。

当我将来呼援无门时，我会后悔自己没有听从他的忠告。

事后想起来，我父亲最后这几句话，成了我后来遭遇的预言：当然我相信我父亲自己当时未必意识到有这种先见之明。

我注意到，当我父亲说这些话的时候，老泪纵横，尤其是他讲到我大哥陈尸战场，讲到我将来呼援无门而后悔时，更是悲不自胜。

不得不中断了他的谈话。

最后，他对我说，他忧心如焚，话也说不下去了。

我为这次谈话深受感动。

真的，谁听了这样的话会无动于衷呢？

我决心不再想出洋的事了，而是听从父亲的意愿，安心留在家里。

可是，天哪！

只过了几天，我就把自己的决心丢到九霄云外去了。

简单地说，为了不让我父亲再纠缠我，在那次谈话后的好几个星期里，我一直远远躲开他。

但是，我并不仓促行事，不像以前那样头脑发热时想干就干，而是等我母亲心情较好的时候去找了她。

我对她说，我一心想到外面去见见世面，除此之外我什么事也不想干。

父亲最好答应我，免得逼我私自出走。

我说，我已经十八岁了，无论去当学徒，或是去做律师的助手都太晚了。

而且，我绝对相信，即使自己去当学徒或做助手，也必定不等满师就会从师傅那儿逃出来去航海了。

如果她能去父亲那儿为我说情，让他答应我乘船出洋一次，如果我回家后觉得自己并不喜欢航海，那

## &lt;&lt;鲁滨孙漂流记&gt;&gt;

我就会加倍努力弥补我所浪费的时间。

我母亲听了我的话就大发脾气。

她对我说，她知道去对父亲说这种事毫无用处。

父亲非常清楚这事对我的利害关系，决不会答应我去做任何伤害自己的事情。

她还说，父亲和我的谈话那样语重心长、谆谆善诱，而我竟然还想离家远游，这实在使她难以理解。

她说，总而言之，如果我执意自寻绝路，那谁也不会来帮助我。

她要我相信，无论是母亲，还是父亲，都不会同意我出洋远航，所以我如果自取灭亡，与她也无关，免得我以后说，当时我父亲是不同意的。

但我母亲却同意了。

尽管我母亲当面拒绝了我的请求，表示不愿意向父亲转达我的话，但事后我听说，她还是把我们的谈话原原本本地告诉了父亲。

父亲听了深为忧虑。

他对母亲叹息说，这孩子要是能留在家里，也许会很幸福的；但如果他要到海外去，就会成为世界上最不幸的人，因此，说什么他也不能同意我出去。

事过了一年光景，我终于离家出走了。

而在这一年里，尽管家里人多次建议我去干点正事，但我就是顽固不化，一概不听，反而老是与父母亲纠缠，要他们不要那样反对自己孩子的心愿。

有一天，我偶然来到赫尔市。

当时，我还没有私自出走的念头。

但在那里，我碰到了一个朋友。

他说他将乘他父亲的船去伦敦，并怂恿我与他们一起去。

他用水手们常用的诱人航海的办法对我说。

我不必付船费。

这时，我既不同父母商量，也不给他们捎个话，我想我走了以后他们迟早会听到消息的。

同时，我既不向上帝祈祷。

也没有要父亲为我祝福，甚至都不考虑当时的情况和将来的后果，就登上了一艘开往伦敦的船。

时间是一六五一年九月一日。

谁知道这是一个恶时辰啊！

我相信，没有一个外出冒险的年轻人会像我这样一出门就倒霉，一倒霉就这么久久难以摆脱。

我们的船一驶出恒比尔河就刮起了大风，风助浪势，煞是吓人。

因为我第一次出海，人感到难过得要命，心里又怕得要死。

这时，我开始对我的所作所为感到后悔了。

我这个不孝之子，背弃父母，不尽天职，老天就这么快惩罚我了，真是天公地道。

这时，我父母的忠告，父亲的眼泪和母亲的乞求，都涌进了我的脑海。

我良心终究尚未丧尽，不禁谴责起自己来：我不应该不听别人的忠告，背弃对上帝和父亲的天职。

这时风暴越刮越猛，海面汹涌澎湃，波浪滔天。

我以前从未见过这种情景。

但比起我后来多次见到过的咆哮的大海，那真是小巫见大巫了；就是与我过几天后见到的情景，也不能相比。

可是，在当时，对我这个初次航海的年轻人来说，足已令我胆颤心惊了，因为我对航海的事一无所知。

我感到，海浪随时会将我们吞没。

每次我们的船跌入浪涡时，我想我们会随时倾覆沉入海底再也浮不起来了。

在这种惶恐不安的心情下，我一次又一次地发誓，下了无数次决心，说如果上帝在这次航行中留我一命，只要让我双脚一踏上陆地，我就马上回到我父亲身边，今生今世再也不乘船出海了。

我将听从父亲的劝告，再也不自寻烦恼了。

同时，我也醒悟到，我父亲关于中间阶层生活的看法，确实句句在理。

<<鲁滨孙漂流记>>

就拿我父亲来说吧，他一生平安舒适，既没有遇到过海上的狂风恶浪，也没有遭到过陆上的艰难困苦。  
我决心，我要像一个真正回头的浪子，回到家里，回到我父亲的身边。

## <<鲁滨孙漂流记>>

### 编辑推荐

海上历险，荒岛求生，他遭遇食人部落，独自忍受疼痛和孤独，他结交土著朋友，靠勇敢与智慧赢得帮助。

看鲁滨孙顽强自助，创造生存奇迹。

英国青年鲁滨孙厌倦了平庸的生活，立志要成为水手。

不幸的是，他在一次航行中遭遇了海难，独自漂流到一座无人的荒岛上。

勇敢的鲁滨孙能战胜这么恶劣的环境吗？

他又是如何从食人部落脱险的呢？

一场真正的冒险即将从这里展开。

<<鲁滨孙漂流记>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>